

## **Presentaciones/ Presentations**

**Rafael López Castañares.** SECRETARIO GENERAL EJECUTIVO ANUIES  
GENERAL EXECUTIVE SECRETARY ANUIES



Las instituciones de educación superior que forman parte de la Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior (ANUIES), son en su mayoría las sedes, además de responsables de un número importante de museos en el país, todos ellos de significativa relevancia.

Estas instituciones, ampliamente familiarizadas con la museología y la museografía, albergan valiosas colecciones, realizan investigación asociada a estas áreas y forman a profesionales que directa o indirectamente prestan sus servicios en estos recintos para la conservación de sus colecciones.

Por ello, la ANUIES vislumbró como una gran oportunidad su participación en el 6º Congreso Internacional de Museos Universitarios y ahora, en la edición de la presente Memoria, a través de la cual será posible recuperar las aportaciones del Congreso y volver la mirada hacia los museos, para rescatar su función como espacios en los que la transmisión del conocimiento es posible a través del diálogo, la libertad y la pluralidad.

Consideramos necesario revalorar a los museos universitarios como auténticos centros de cultura donde los futuros profesionales

11

Most of the higher education institutions, part of the National Association of Universities and Institutions of Higher Education (ANUIES), are in charge of an important number of museums in the country, all of them of significant relevancy.

These institutions are widely acquainted with museology and museography, for that, they give support in several ways, that is: as a shelter for valuable collections, to carry out researches associated with these areas and, to train professionals that -direct or indirectly- will give service in these enclosures for the collections conservation.

For this, ANUIES glimpsed as a great opportunity to participate in the 6th International Congress of University Museums and now, in the edition of the present memoirs by which will be possible to recover the contributions of the participants and turn towards the museums to rescue their function as spaces in which knowledge transmission is possible across the dialog, the freedom and plurality.

We consider a necessity to rise the value of the university museums as an authentic center of culture where the future professionals would enrich their education and, at the same time,



enriquezcan su formación y al mismo tiempo, consolidarlos como una ventana que acerque a universitarios y sociedad en general, a las diversas manifestaciones de la creatividad y el ingenio humano; que involucren a sus visitantes en la generación del conocimiento mediante su encuentro con la obra y los documentos que integran la memoria histórica de la humanidad; que hagan posible el descubrimiento de la obra de arte, del experimento científico compartido, y de la manipulación del más novedoso recurso tecnológico.

La ANUIES entiende lo complejo del quehacer universitario y las escasas posibilidades de recursos que lamentablemente tienden a limitar las áreas dedicadas a las tareas de la extensión de la cultura; sin embargo, esperamos que la publicación de una obra como ésta, avive el interés de la sociedad y de las instituciones de educación superior por apostar al impulso de proyectos medulares como los museos universitarios.

Hoy todo el sistema educativo enfrenta el reto de satisfacer a nuevos públicos con nuevas demandas y a ello debe sumarse la innovación tecnológica que cada día abre nuevas posibilidades de conocimiento. Los museos universitarios no pueden ser ajenos a este fenómeno y por ello deben buscar la manera de no quedar exentos de la dinámica en la que se ha insertado el quehacer humano. De lo contrario, los museos universitarios corren el riesgo de convertirse en recintos vacíos, perdiendo el sentido para el cual fueron fundados.

Participar en la publicación de este libro brinda a la ANUIES una oportunidad de compartir las reflexiones de los actores involucrados en la conservación y difusión de la riqueza cultural, científica y tecnológica que atesoran las instituciones de educación superior de diversas partes del mundo y, al mismo tiempo, sugiere una invitación para que todos los públicos se acerquen a los museos universitarios y tengan la oportunidad de conocer más de sí mismos y de la humanidad entera, a través de su producción cultural, científica y tecnológica.



to face it as a possibility to bring university students and society in general, to the diverse manifestations of creativity and the human inventiveness that would involve their visitors into the process of knowledge creation by having a close meeting with the work and documents that incorporate the historical memory of the humanity that makes possible to discover works of art, scientific shared experiment and the most innovative technological resource manipulation.

Our association understand the complex procedure that our associates confront due to the barely possibilities about economical resources that lamentably tend to limit the areas dedicated to the extension of culture; nevertheless, we hope that this publication will stimulate the society interest as well as the higher education institution to impulse fundamental and basic projects as the university museums.

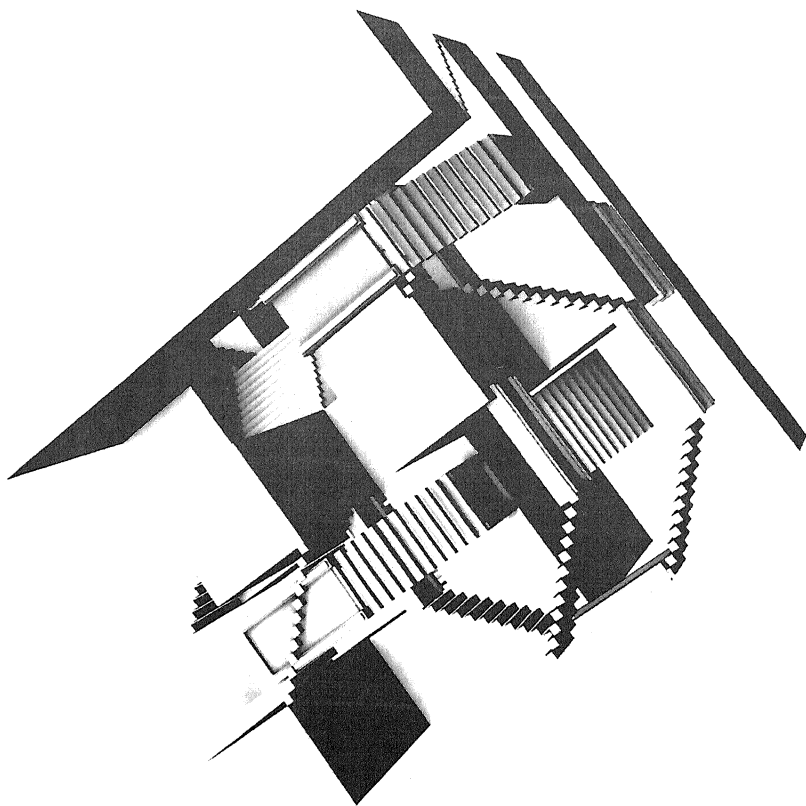
Now a days, the whole educational system faces a great challenge to satisfy audience demands, furthermore with the technological innovation that opens new possibilities of knowledge continuously. University museums cannot be aside from this phenomenon and so must look for a way to avoid the possibility to remain exempt from the dynamics in which the human occupation has been inserted. Otherwise, the university museums will face the risk of turning into empty enclosures, losing the sense for which they were founded.

13

Taking part of the publication of this book offers the ANUIES an opportunity to share the reflections of the actors involved in the conservation and diffusion of the cultural, scientific and technological richness that treasures the institutions of higher education on various parts of the world and, at the same time, it suggests an invitation for the public to approach the university museums and have the opportunity to know more of themselves and the entire humanity, across their cultural, scientific and technological production.







## **Presentaciones/ Presentations**

**Gerardo Estrada.** COORDINADOR DE DIFUSIÓN CULTURAL UNAM (2000-2007)  
CULTURAL EXTENSION COORDINATOR UNAM (2000-2007)





Entre las instituciones que se han dedicado al coleccionismo de manera sistemática, las universidades y otros espacios académicos de investigación y educación superior han jugado un papel pionero y relevante.

Muchos de los primeros museos estuvieron vinculados desde sus orígenes a instituciones académicas y de enseñanza. Asimismo, el carácter generalmente perdurable, estable y preferiblemente autónomo de las comunidades universitarias ha permitido que importantes colecciones dispersas y huérfanas de amparo institucional se integren, consoliden y desarrollen.

En este contexto, podría resultar sorprendente que el Comité Internacional de Colecciones y Museos Universitarios del ICOM se estableciera recientemente; sin embargo, no sorprende el hecho de que en relativamente poco tiempo este Comité haya desarrollado tan intensa y fructífera actividad, reuniendo un espectro muy amplio de aportaciones, experiencias y temas de reflexión que sobrepasan el ya de por sí vasto campo de trabajo universitario orientado hacia la museología y la museografía.

---

17

Amongst the institutions that collect in a systematic way, universities and other spaces for superior education and research have played a relevant pioneering role. Many of the first museums had their origins in teaching and academic institutions. Besides, and because university communities are usually stable, lasting and preferably autonomous; they have also integrated, consolidated and developed dispersed collections that lacked the protection of an institution.

In this context, it could seem surprising that the International Committee for University Museums and Collections of the ICOM was only recently established. Nevertheless, the fact that this Committee has developed such an intense and fruitful activity in such a short time is not surprising. It has gathered a very wide range of contributions, experiences and topics for reflection that go beyond the already large field of university work devoted to museology and museography.

The renewed interest in university museums and collections has taken place at a moment when societies need museums, and are paying more attention to tangible and intangible heritage, because they provide adequate answers for the accelerated cultural transformations they are undergoing, answers that go beyond the notion of the museum as monuments; as heritage trophies or treasures; as visually attractive governmental statement, or as important destinations for touristic pilgrimage.



La renovada atención hacia la museografía y el coleccionismo universitarios se verifica en un momento en que las sociedades precisan del museo y de la atención sobre el patrimonio tangible e intangible respuestas acordes con las aceleradas transformaciones culturales, respuestas que rebasan la concepción del espacio del museo como monumento, trofeo y tesoro patrimonial, vistoso enunciado gubernamental o importante destino de peregrinaje turístico.

En un contexto en el que el concepto de identidad debe tolerar el prisma de la diversidad y en el que la veracidad es en ocasiones transmitida por los medios masivos con tintes de incertidumbre y simulacro, las sociedades dirigen hacia el museo nuevas demandas y expectativas.

Habiendo gradualmente difuminado su imagen convencional de espacio pausado y destinado a especialistas, el museo universitario posee, por su misma naturaleza institucional y razón de origen, la capacidad de proponer respuestas a las demandas que se le imponen a los museos en general.

18 Por otro lado, los museos universitarios se encuentran obligados a atender a un cada vez más amplio ámbito social –orientado tanto a la divulgación de las ciencias como de las artes y la cultura– obligándose a desarrollar estrategias inéditas de atención a públicos, dinámicas museo-pedagógicas y recaudación de fondos. Y esta ampliación que los museos universitarios están efectuando de sus actividades y oferta pública debe realizarse sin traicionar su razón de origen: la misión social de la investigación académica y la educación superior como promotores de conciencia, desarrollo y acceso amplio al conocimiento y la cultura.

Entre sus objetivos fundamentales, la Universidad Nacional Autónoma de México se ha impuesto la divulgación científica y la difusión cultural.

A lo largo de décadas, el cumplimiento de ambos objetivos ha generado la formación de importantes colecciones y el establecimiento de instituciones museísticas, mismas que no han cesado de ampliar y diversificar su oferta pública. Por otro lado, los proyectos museográficos universitarios son generados, y son generadores, de proyectos de investigación científica y humanística.

Los museos de la UNAM cumplen un relevante papel cultural en México, un papel que no se limita a la comunidad universitaria y que se exige atender a públicos diversos. La UNAM interpreta esta atención pública como una inversión fundamental para el desarrollo de las ciencias y la cultura. Los museos de la UNAM se constituyen



In a context where the concept of identity should tolerate the prism of diversity, and where the truthfulness of the information broadcasted by the media is tainted with uncertainty and simulacra, societies have new demands and expectations for museums. The conventional image of university museums has been gradually diffused in time, and they are no longer seen as quiet spaces for specialists. Because of their institutional nature and the reasons behind their origins, today they are able to answer to the demands that are made from museums in general. On the other hand, university museums are forced to serve an increasingly diverse social environment –oriented to the communication of science and the extension of art and culture– so they must develop new strategies for public access, pedagogical museum dynamics, and fundraising. University museums should undertake this expansion of their activities and public offer without betraying their reason to exist: the social mission of academic research and superior education as tools for development and for widening access to consciousness, knowledge and culture.

Some of the fundamental goals that the National Autonomous University of Mexico (Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM) has set for itself are the communication of science and the extension of culture.

19

Throughout the decades, fulfilling both goals successfully has generated the formation of important collections, and the development of museum institutions that have continuously widened and diversified the services they offer. On the other hand, university museum projects generate and are generated by scientific and humanistic research.

The museums of the UNAM have a relevant role to play in Mexican culture, a role that is not limited to the university community, and that demands offering access to different audiences. The UNAM interprets this public service as a fundamental investment for the development of science and culture. The museums of the UNAM are constituted as windows where a dialogue between academic activity and society might take place, a two-way dialogue, a double path for identification that has proved to offer a wealthy and intense space of resonance. The cultural wealth of these windows has stimulated the growth and development of university museums, while pointing at the need of developing theoretical and practical devices that enable us to evaluate and measure our performance, and to undertake well grounded and sustainable actions in the future contributing to fulfill the goals of the University as a whole.



como ventanas de interlocución entre la actividad académica y la sociedad, una nterlocución de doble vía, un doble camino de identificación cuyo espacio de resonancias ha probado ser rico e intenso. La riqueza cultural de estas ventanas nos ha estimulado para el desarrollo y el crecimiento de los museos universitarios, al tiempo que precisamos de instrumentos teóricos y prácticos para evaluar y ponderar nuestro desempeño, así como para definir a futuro acciones fundamentadas y perdurables acordes con los objetivos universitarios.

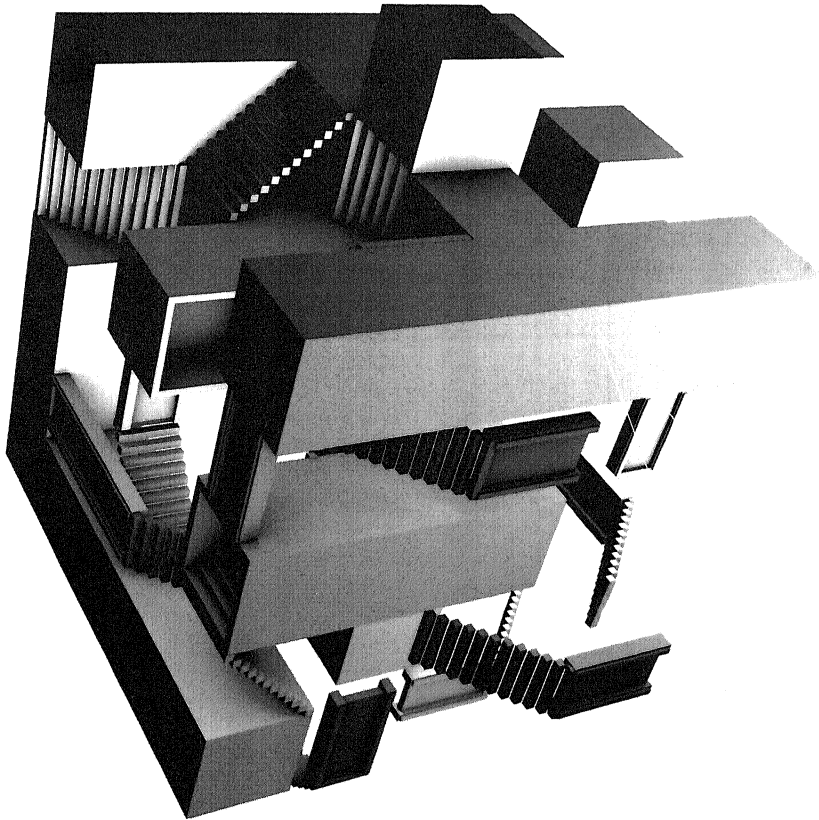
La experiencia de conocer, dialogar y reflexionar que permitió el 6º Encuentro del UMAC nos ha ayudado a contemplar esta voluntad de desarrollo desde nuevas y provechosas perspectivas; esperamos que los colegas internacionales hayan encontrado en la relación con los profesionales mexicanos de museos universitarios aportaciones igualmente enriquecedoras.

Son numerosas las coincidencias en proyectos y retos que compartimos. Sin duda alguna, el esfuerzo de estimular y consolidar medios de intercambio y colaboración internacional nos ayudarán a fortalecer una cultura de colecciones y museos universitarios en consonancia con la relevante función social y académica que cumplen.

During the sixth UMAC conference, we were able to exchange and discuss our knowledge and experiences, and this experience has helped us to envision new and beneficial perspectives we will use in the future. We hope that the interaction with Mexican museum professionals was as rewarding for our international colleagues as it was for us.

There are many coincidences in the projects and challenges that we share. Certainly, the effort for stimulating and consolidating means for international exchange and collaboration will help us to strengthen a culture of university museums and collections that corresponds to the relevant social and academic role they play.





## **Presentaciones/ Presentations**

**Cornelia Weber. DIRECTORA DEL UMAC  
CHAIR OF UMAC**



El UMAC (Comité Internacional de Museos y Colecciones Universitarios) es uno de los comités especializados del Consejo Internacional de Museos (ICOM). Fue fundado en el 2001 a fin de conservar y ofrecer acceso a una parte significativa de este patrimonio natural y cultural, a nivel nacional e internacional, con sus muchas colecciones únicas e inusuales. La misión del UMAC dice que éste ha de ser un foro internacional para los museos y las colecciones de las universidades. El UMAC apoya y promueve el uso, el desarrollo, la gestión y la apreciación de estos museos y colecciones y, a nivel global, defiende la idea de que éstos son recursos importantes para la inspiración, la investigación, la docencia, la extensión y el disfrute.

Por medio de sus diferentes servicios, el UMAC ofrece oportunidades para compartir el conocimiento y las mejores prácticas, generando asociaciones y redes a nivel mundial.

La visión del UMAC es ser reconocido como un centro de información que aboga por la comunidad global de museos y colecciones universitarios.

Todos los años, el UMAC organiza un congreso en un país diferente, y le ofrece a los colegas que tienen algún vínculo con los museos,

---

23

UMAC, the International Committee for University Museums and Collections, is one of the specialised committees of the International Council of Museums (ICOM). It was founded in 2001 to preserve and provide access to a significant part of national and international natural and cultural heritage with its many unique and unusual collections.

UMAC's mission states that it is the international forum for university museums and collections. UMAC supports and promotes their use, development, stewardship, and appreciation. It advocates that museums and collections are globally important resources for inspiration, research, teaching, outreach, and enjoyment. UMAC provides opportunities for sharing knowledge and best practices, initiating partnerships and networking worldwide through a variety of services.

UMAC's Vision is to be the recognized advocate and information center for the global community of university museums and collections. Every year UMAC organizes a conference in a different country and provides for colleagues who are in any way connected with university museums, galleries and collections the chance to gather and take part in an exciting forum to identify partnership opportunities, share resources, knowledge, and experience.



las galerías y las colecciones de las universidades, la oportunidad de reunirse y formar parte de un emocionante foro en el que es posible identificar oportunidades para generar proyectos conjuntos, así como para compartir nuestros recursos, conocimientos y experiencias.

En el 2006, el congreso anual tuvo lugar en la ciudad de México auspiciado por la Universidad Nacional Autónoma de México. Fue un encuentro magnífico al que asistieron casi 200 colegas de 25 países. El UMAC nunca había tenido tantos delegados de un espectro tan amplio de nacionalidades.

24 La década pasada fue testigo de un interés renovado por los fundamentos materiales de la ciencia, así como por los de nuestra cultura en general, lo que dio lugar a un renacimiento de los museos-colecciones universitarios. Con ello, éstos se convirtieron en un nombre que nos es conocido, en una “marca”. El objetivo del UMAC es hacer que esta marca se vuelva más visible en todo el mundo. El encuentro de México tuvo un impacto significativo en el progreso de los museos y las colecciones universitarios en América Latina. En México, un grupo bajo la dirección de Fernanda Rico Mansard, de la ciudad de México, empezó una mesa de trabajo en noviembre del 2006 y otro grupo, bajo la dirección de William Alfonso López Rosas de Colombia, fundó una Red de Museos Universitarios Latinoamericanos. Este es un resultado significativo que excede por mucho las expectativas del UMAC.

En general, el congreso en México resultó muy exitoso y representa un gran paso hacia adelante tanto para el UMAC como para las colecciones y los museos universitarios en general. Me gustaría agradecer a nuestros anfitriones y, en particular, a Graciela de la Torre, Directora General de Artes Visuales de la UNAM, por la magnífica organización, la hospitalidad cálida y generosa, y la maravillosa amistad.

Este libro es sólo uno de los resultados de dicho congreso, lo recomiendo ampliamente y les deseo a sus lectores mucho éxito en sus actividades futuras.





In 2006, this annual conference took place in Mexico City, hosted by the National Autonomous University of Mexico (UNAM). It was a magnificent meeting with almost 200 colleagues from 25 countries. UMAC had never before so many delegates from such a broad spectrum of nationalities.

The last decade has witnessed a reawakening of interest in the material basis of science and of our culture in general, which caused a renaissance of university museums –collections so that they have become almost a household name– a “brand”. UMAC’s aim is to make this brand more visible in every part of the world. The meeting in Mexico caused a significant impact on the progress of university museums and collections in Latin America: A group in Mexico under the chairmanship of Luisa Fernanda Rico Mansard, Mexico City, started a working table in November 2006 and another group under the chairmanship of William Alfonso López Rosas, Columbia, founded a Latin-America University Museums Network. This is a significant result and far more than UMAC had ever expected.

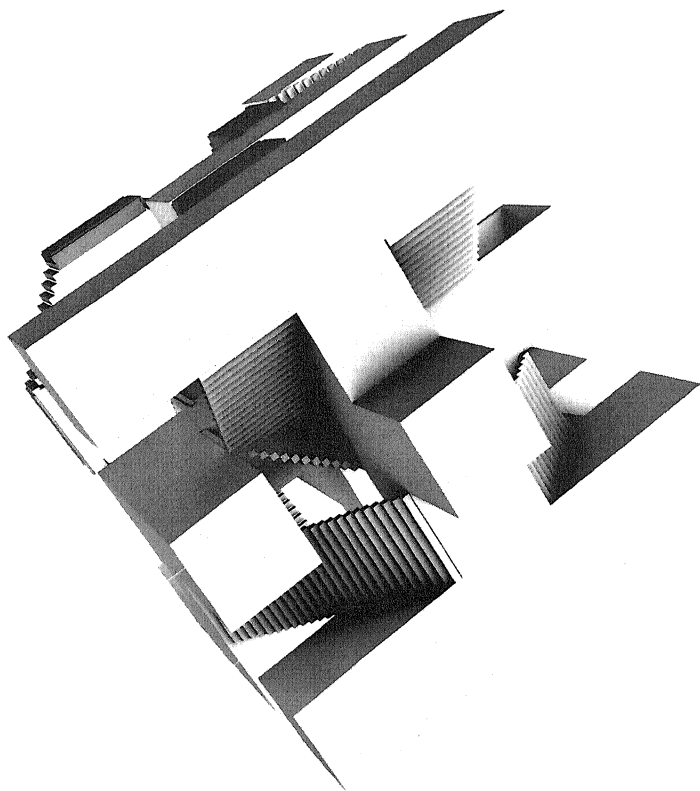
All in all, the conference in Mexico was highly successful and a big step forward for UMAC and university museums and collections in general. I would like to thank our host, in particular Graciela de la Torre, General Director of Visual Arts for the magnificent organization, the generous and warm hospitality, and the wonderful friendship.

25

This book is just one of the results of that conference and I recommend it to you warmly and wish its readers success in their future endeavours.







## **Presentaciones/ Presentations**

**Peter Stanbury . Steven de Clercq**

**PUBLICACIONES DEL GRUPO DE TRABAJO DEL UMAC**

**UMAC'S WORKING GROUP PUBLICATIONS**



Este libro es para todos aquellos que trabajan en un museo universitario

Desde que el primer museo oficial –el Ashmolean– fue establecido en la Universidad de Oxford, los museos universitarios han sido los guardianes de la evidencia material de la investigación académica y la docencia. Los museos universitarios, con su triple misión que consiste en promover la investigación, la docencia y la exhibición pública, siempre han tenido una relación muy estrecha con los departamentos en los que se estudiaba la disciplina en la que se especializaban. Sin embargo, hoy en día, la mayoría de los museos universitarios se ha separado de sus raíces académicas y, supuestamente, debe funcionar como una vitrina de la universidad hacia el mundo exterior o, incluso, como una herramienta de marketing para fortalecer la identidad de esta última.

Entonces, ¿qué es un museo universitario? Los museos universitarios pertenecen a tres mundos: al académico, al de los museos y al de la sociedad en general.

---

29

This book is for all who work in university museums.

Ever since the first official museum –the Ashmolean– was established at the university of Oxford, with its triple mission: research, teaching and public display, university museums were the guardians of the material evidence of academic research and teaching, closely linked to their disciplinary department; today, however, most university museums are detached from their scholarly roots and are supposed to function as the universities showroom for the outside world, or even as instrument in the university's identity marketing.

So what is a university museum? University museums belong to three worlds: the academic world, the museum world and society at large. Each of these three worlds is in transition, if not in a state of crisis.

These developments have direct consequences on what is expected from the museum, each in its particular way and as response to national culture or political situation.

No wonder that university museums themselves are in a process of re-orientation, adjusting themselves to new demands and circumstances, and exploring new opportunities. Being a member of academia allows university museums to experiment with new museological concepts: museums as environments (even without walls?) that store memories and visually engage the visitor.



Cada uno de estos mundos está atravesando por un momento de transición, incluso por una crisis. Dependiendo de la cultura o de la situación política, estos cambios han tenido un efecto directo sobre lo que se espera de los museos. Por lo tanto, no es sorprendente que los museos universitarios estén pasando por un proceso en el que están cambiando su orientación para adaptarse a los cambios que se han dado tanto en las circunstancias, como en lo que se espera de ellos, y al hacerlo están buscando nuevas oportunidades. Como miembros de la Academia, los museos universitarios han tenido la posibilidad de experimentar con nuevos conceptos museológicos: los museos (incluso los museos sin muros) como ambientaciones en las que se almacenan los recuerdos y que hacen que el visitante se relacione con ellas por medio de la vista.

El UMAC se ha constituido con el fin de ayudar a los curadores de las universidades sin importar donde estén y cuál sea su situación. Los congresos del UMAC ofrecen una plataforma para que colegas de todo el mundo puedan intercambiar sus ideas, sus experiencias y sus buenas prácticas. El objetivo de este libro es auxiliarlo a que encuentre sus propias soluciones. Es decir, no se trata de un recetario, sino de un conjunto de herramientas que lo ayudarán a examinar su situación a fin de que pueda encontrar la solución más adecuada a su contexto.

30

Si necesitan más ayuda pueden consultar las publicaciones anteriores del UMAC, así como otras publicaciones relacionadas con ellas. Sin duda, también les resultará muy útil unirse al ICOM y visitar la página del UMAC. El futuro de su museo está en sus manos; es sólo su planeación, su difusión y sus acciones lo que le permitirá competir con las demás unidades de la universidad. Al igual que los jardines, los museos sólo llegan a florecer plenamente cuando se trabaja en ellos todos los días.

Este libro está basado en los textos que se leyeron durante el 6º Congreso Internacional del UMAC, organizado por el Museo Universitario de Ciencias y Arte de la UNAM, la Universidad Nacional Autónoma de México, en colaboración con el UMAC e ICOM-México. La existencia de este libro prueba que el UMAC sigue creciendo, y estamos muy agradecidos con todos aquellos que han ayudado en su producción, contribuido en sus contenidos y finalmente, con aquellas que lo han hecho posible: agradecemos el apoyo de Graciela de la Torre y Ana Laura Cué.



UMAC is set up to assist university curators where ever they may be and whatever their situation. UMAC's conferences offer a platform for colleagues from all over the world with the objective to exchange ideas, experiences and good practices. The aim of this book is to help you work out your solutions. Not as a cookbook, but as a set of tools to explore your own situation and to find a solution that is best tuned to your particular environment.

You may find further help in UMAC's previous publications and related publications, and you will certainly find help by joining ICOM and UMAC and using UMAC's website. The future of your museum is in your hands; it is only your planning, communications and actions that will enable it to compete with the other units of the university; like a garden, museums blossom to their full potential only when tended every day.

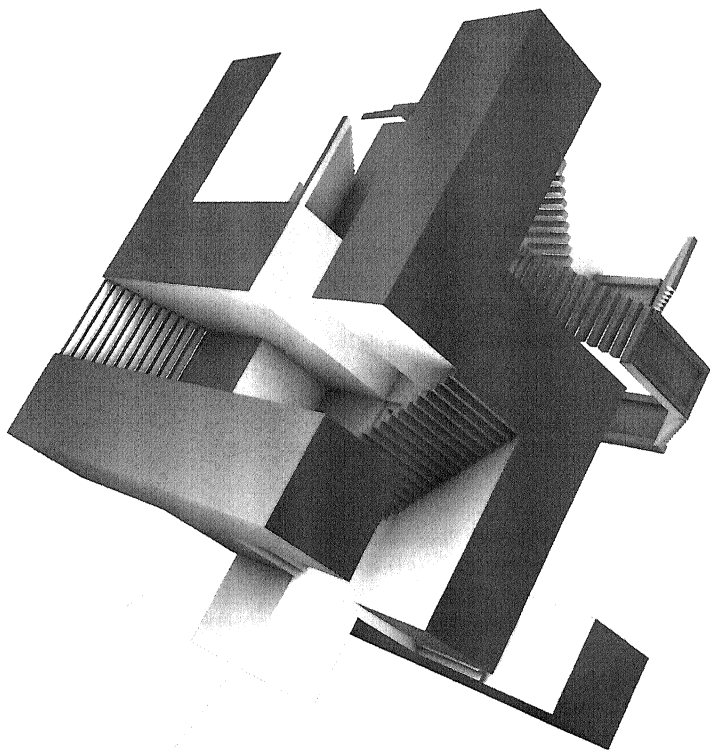
This book is based on papers read during UMAC's 6th International Conference organised in 2006 by the Museo Universitario de Ciencias y Arte of UNAM, the Universidad Nacional Autónoma de México in collaboration with UMAC and ICOM-México. That this book exists is proof that UMAC continues to thrive and we are grateful to all who have assisted in its production, contributed to its content and last but not least to those that made it possible: the sponsors, Graciela de la Torre and Ana Laura Cué.

31









## **Presentaciones/ Presentations**

**Graciela de la Torre**

**DIRECTORA GENERAL DE ARTES VISUALES**

**GENERAL DIRECTOR OF VISUAL ARTS**



## Preliminares

Más de 70 directores de museos universitarios procedentes de casi todos los continentes y una centena de especialistas mexicanos fueron los actores del 6º Congreso Internacional de Museos Universitarios, programa de UMAC Internacional y de ICOM México, que acogió la Universidad Nacional Autónoma de México en el 2006.

Hay que señalar que dado su linaje, las colecciones de los museos universitarios se han conjuntado como un eco de la historia de la propia universidad, de sus efemérides y de las necesidades docentes de sus facultades. Sin embargo, como organizadores locales del 6º Congreso Internacional de Museos Universitarios, la Coordinación de Difusión Cultural de la UNAM y su Dirección General de Artes Visuales exploraron las posibilidad de alejar al museo universitario del tinte endogámico que tradicionalmente le distingue y que le empata con una suerte de gabinete positivista, particularmente en el viejo continente. Desde esta óptica, resultó congruente que la convocatoria y el temario del Congreso apelaran a profesionales de museos no necesariamente universitarios, y que se intentara incluir experiencias con modelos contemporáneos de abordar la practica museística allende el campus. Así, las colecciones que generalmente son protagónicas en el ámbito

35

---

## Preliminares

More than 70 university museum directors coming from al most every continent and around 100 Mexican specialists were the actors of the 6th International University Museums Conference, a program of UMAC International and ICOM Mexico, hosted by the National Autonomous University of Mexico (Universidad Nacional Autónoma de México) in 2006.

We must point out that, given their linage, collections in university museums have been brought together as an echo of the story of the university itself, of its ephemerides and the teaching needs of their faculties. Nevertheless, as local sponsors of the 6th International University Museums Conference, the Coordination of Cultural Extension of the UNAM and its General Direction of Visual Arts, explored the possibility of making the university museum move away from the endogamic hue that has traditionally distinguished it and that equates it with some sort of positivist cabinet, especially in the Old Continent. From this perspective, it was coherent that the call for papers and the chosen topics for the Conference, also appealed to professionals from non-university museums. Furthermore, an attempt was made to involve experiences with contemporary models for dealing with museum practices beyond the campus. Thus, in New Paths for University Museums, the collections - usually the main characters when



de los museos que nos ocupan , compartieron escenario en Nuevos caminos para los Museos Universitarios, con sesiones dedicadas a los públicos y en otras relacionadas con estrategias de gestión.

Los resultados están ahora en blanco y negro, pero en primera instancia hubieron de reflejarse en las conclusiones y en la relatoría del Congreso. Una de las aportaciones , a nuestro juicio, mas importantes fue la redefinición de la misión del museo universitario, añadiéndose la experimentación a las funciones previstas tradicionalmente, esto es la investigación, la educación y el servicio. Así el museo universitario da una respuesta contemporánea que le permite — si no es que le obliga— a concebirse como un laboratorio interdisciplinario, de búsqueda, debate y critica. En paralelo, se expusieron los retos que enfrentan la mayoría de los museos universitarios en nuestra centuria:

- Superar el dialogo intrínseco para ubicarse en un contexto global, pero conservando su identidad específica
- Promover acciones de cooperación no solo con los académicos universitarios, sino con la comunidad ampliada de profesionales de museos
- Ser parte de las estrategias a corto y largo plazo de las universidades
- Convertirse en un espacio visionario de yuxtaposiciones
- Transformarse a si mismo para convertirse en un ámbito de diálogo e interacción para las audiencias y las colecciones
- Hacer un uso contemporáneo de las colecciones universitarias, en adición a su función tradicional de investigación y docencia
- Abordar la posibilidad de diseñar un plan de mercadotecnia, de tal modo que el museo pueda hacerse

Sin duda, un proyecto de la complejidad del que antes se describe no hubiera sido posible sin la confianza manifestada por Cornelia Weber, Presidenta de UMAC Internacional; en este mismo sentido, fue invaluable el apoyo de la ANUIES, a través de su Secretario General Ejecutivo, el Dr. Rafael López Castañares. En particular no quisiéramos abandonar estas consideraciones sin reconocer al incansable y exitoso trabajo de Gabriela Fong, Responsable local de la Coordinación General del Congreso, al lado de Rafael Sámano y Nicolás Armendáriz. Tampoco sin agradecer las muchas horas de lectura que tomaron al Comité Internacional de Revisión, el análisis de las mas de 80 ponencias recibidas.

Pero en paralelo al programa académico, también el programa social tuvo buen fin merced a la hospitalidad de Julia Tagüeña y Universum, de Silvia Singer y el Museo Interactivo de Encomia, y de CONACULTA a través de su Dirección General de Asuntos Internacionales. Nuestra gratitud a estas instancias y al medio centenar de copatrocinadores, que muy largo sería enunciar pero que hemos querido mencionar puntualmente en un apartado de esta publicación.



it comes to university museums- shared the stage with some sessions devoted to audiences and some others to management strategies.

The outcome is now in black and white, but first it had to be reflected in the Conference conclusions and proceedings. In our opinion, one of the most important contributions was redefining the mission of the university museum by adding experimentation to its traditionally established functions, i.e. research, education and service. Thus, the university museum may give a contemporary response which enables it – if not forces it – to think about itself as an interdisciplinary laboratory for exploration, debate and critical thought. At the same time, the challenges that most university museums face in our century were also addressed:

- Overcome the intrinsic dialogue in order to become positioned within a global context, while preserving their specific identity.
- Promote partnerships, not only with the academics in the university, but also with the larger community of museum professionals.
- Be part of the short and long term strategies of the universities.
- Become a visionary space of juxtapositions.
- Undergo a transformation in order to become an interaction and discussion environment for audiences and collections.
- Use university collections in a contemporary way that goes beyond their traditional purposes for teaching and research.
- Approach the possibility of designing a marketing plan for making the new museum

37

Certainly, a project as complex as the one we have just described would not have been possible without the trust manifested by Cornelia Weber, President of UMAC International; or without the support of ANUIES (Asociación Nacional de Universidades e Instituciones de Educación Superior- National Association of University and Higher Education Institutions), through its Chief Executive Secretary, Dr. Rafael López Castañares. Particularly we wouldn't like to abandon these considerations without acknowledging the inexhaustible and successful work of Gabriela Fong, who was in charge of the General Coordination of the Conference in Mexico, next to Rafael Sámano and Nicolás Armendáriz; nor before we thank all the hours that the International Assessment Committee spent reading and analyzing over 80 received papers.

Along with the academic program, the social program was also very successful; we thank Julia Tagüeña and Universum for their hospitality; Silvia Singer and the Interactive Museum of Economy, and the CONACULTA (Consejo Nacional para la Cultura y las Artes – National Council for Culture and Arts) for making it possible. We thank all these institutions as well as our other co-sponsors. Since they are more than



Finalmente, no podemos sino congratularnos por el beneplácito de la ANUIES para dar luz a esta publicación. Dada la escasísima bibliografía especializada, estoy cierta que la Asociación ha valorado la contribución que en el ámbito nacional e internacional significará este libro como herramienta de actualización, no sólo para el profesional de los museos universitarios, sino para todos los interesados en encontrar nuevas rutas para las instituciones del tercer milenio.

---

50 it would be too lengthy mentioning them here, nevertheless their individual contribution is acknowledged in other section of this publication.

Finally, we could do nothing but congratulate ourselves for the approval of the ANUIES to give birth to this publication. Given the lack of specialized literature on this topic, I am certain that the Association has acknowledged how valuable this book will be, at a national and international level, as a tool for updating knowledge, not only for the professionals of university museums, but for all of those who are interested in finding new paths for the institutions of the third millennium.

